

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 3758**

**SIGNALS USED BY AIR TRAFFIC  
SERVICE UNITS FOR CONTROL OF CIRCULATION AÉRIENNE POUR LE  
PEDESTRIAN AND VEHICULAR  
TRAFFIC IN THE MANOEUVRING  
AREA OF AIRFIELDS**

**SIGNAUX DES SERVICES DE LA  
CIRCULATION AÉRIENNE POUR LE  
CONTRÔLE DES PIÉTONS ET DES  
VÉHICULES DANS LA ZONE DE  
MANŒUVRE DES TERRAINS  
D'AVIATION**

**EDITION/ÉDITION 5  
14 June/juin 2018  
NSO/0755(2018)AOS/3758**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
the NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)**

**Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN  
NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

14 June/juin 2018

**STANAG 3758  
Edition/Édition 5**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Documentation Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET  
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3758, Edition/Édition 4, dated/du 12 March/mars 2015

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA  
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

  
**Zoltán GULYÁS**  
Brigadier General, HUNAF  
Director, NATO Standardization Office

  
**Zoltán GULYÁS**  
Général de brigade aérienne, HUNAF  
Directeur du Bureau OTAN de  
normalisation

STANAG 3758 Edition/Édition 5

**SIGNALS USED BY AIR TRAFFIC  
SERVICE UNITS FOR CONTROL OF  
PEDESTRIAN AND VEHICULAR  
TRAFFIC IN THE MANOEUVRING AREA  
OF AIRFIELDS**

**SIGNAUX DES SERVICES DE LA  
CIRCULATION AÉRIENNE POUR LE  
CONTRÔLE DES PIÉTONS  
ET DES VÉHICULES DANS LA ZONE DE  
MANŒUVRE DES TERRAINS  
D'AVIATION**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To standardize the signals used by air traffic service units for control of pedestrian and vehicular traffic in the manoeuvring area on NATO airfields in order to provide the maximum degree of safety for NATO Armed Forces while providing commonality with civil standards. This commonality is to be maintained without detracting from the requirements for unique military operations.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Normaliser les signaux des services de la circulation aérienne pour le contrôle des piétons et des véhicules dans la zone de manoeuvre des terrains d'aviation afin de fournir aux forces armées de l'OTAN le niveau de sécurité maximum, tout en garantissant la communauté avec les normes civiles. Cette communauté sera assurée pour autant que cela ne nuise pas aux exigences propres aux opérations militaires.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AATMP-17, Edition A

**NORME**

AATMP-17, Édition A

## **OTHER RELATED DOCUMENTS**

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO), ANNEX 2 TO THE CONVENTION ON INTERNATIONAL CIVIL AVIATION – RULES OF THE AIR, TENTH EDITION, JULY 2005

## **NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

## **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

This STANAG could be considered to have been implemented when AATMP-17(A) has been included into national doctrine, promulgated nationally, included in training programmes and used within units earmarked for NATO.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form laid down in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

## **REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be

## **AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE (OACI), ANNEXE 2 À LA CONVENTION RELATIVE À L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE – RÈGLES DE L'AIR, DIXIÈME ÉDITION, JUILLET 2005

## **DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

## **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Le présent STANAG pourrait être considéré comme étant mis en application dès que l'AATMP-17(A) est incorporée dans la doctrine nationale, promulguée au niveau national, intégrée dans les programmes d'instruction et utilisée au sein des unités préaffectées à l'OTAN.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

## **RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui

processed during the review of the STANAG. / traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

**TASKING AUTHORITY**

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of: / Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

AIR TRAFFIC MANAGEMENT, COMMUNICATIONS, NAVIGATION AND  
SURVEILLANCE ADVISORY GROUP/  
GROUPE CONSULTATIF SUR LA GESTION DE LA CIRCULATION AÉRIENNE, LES  
COMMUNICATIONS, LA NAVIGATION ET LA SURVEILLANCE  
(ATM-CNS AG)

AIR OPERATIONS SERVICES WORKING GROUP/  
GROUPE DE TRAVAIL SERVICES DES OPÉRATIONS AÉRIENNES  
(AOSWG)

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

CANADA

Scott Anningson, Capt.  
E-mail:/Courriel : scott.anningson@forces.gc.ca  
1 Canadian Air Division HQ  
ATTN: AF Stds/DICP  
P.O. Box 17000, Stn Forces  
Winnipeg, MB, R3J 3Y5  
Canada

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**